

# Mi rutina diaria

Miguel quiere ser profesor como Martina. Le pregunta cómo es un día promedio para ella para poder hacerse una idea de la profesión.

*Miguel möchte wie Martina Lehrer werden. Er fragt sie, wie bei ihr ein durchschnittlicher Tag verläuft, um sich ein Bild des Berufes machen zu können.*

Spanisch	Deutsch
<b>Miguel</b> Martina, <b>tú eres profesora</b> , ¿cierto?	<b>Miguel</b> Martina, <b>du bist Lehrerin</b> , oder?
<b>Martina</b> Si, <b>soy profesora</b> . ¿Por qué?	<b>Martina</b> Ja, <b>ich bin Lehrerin</b> , wieso?
<b>Miguel</b> <i>Bueno</i> , <b>te preguntaba porque este año</b> entro a la universidad y quiero ser profesor, <b>como</b> tú.	<b>Miguel</b> <i>Also</i> , <b>ich frage nur, weil ich dieses Jahr</b> mit dem Studium anfangen. <sup>1</sup> Und ich möchte Lehrer werden <b>so wie</b> du.
<b>Martina</b> ¡Qué emocionante!	<b>Martina</b> Wie aufregend!
<b>Miguel</b> <b>Tengo una pregunta para ti</b> .	<b>Miguel</b> <b>Ich habe eine Frage an Dich</b> .
<b>Martina</b> Dime, Miguel. ¿En qué puedo ayudarte?	<b>Martina</b> Sag, Miguel, <b>wie kann ich dir helfen?</b>
<b>Miguel</b> ¿Cómo es <b>un día normal</b> para un profesor?	<b>Miguel</b> Wie ist <b>ein normaler Tag</b> als Lehrer?
<b>Martina</b> Esa es una buena pregunta. <i>Pues</i> , me levanto temprano.	<b>Martina</b> Das ist eine gute Frage. <i>Also</i> , ich stehe früh auf.
<b>Miguel</b> ¿A qué horas <sup>2</sup> te levantas?	<b>Miguel</b> <b>Um wie viel Uhr</b> stehst du auf?
<b>Martina</b> Me levanto a <b>las seis de la mañana</b> .	<b>Martina</b> Ich stehe <b>morgens um 6 Uhr</b> auf.

<sup>1</sup> Wortwörtlich: „weil ich dieses Jahr in die Universität eintrete“

<sup>2</sup> genauso möglich ist ¿A qué hora? (statt *horas*)

**Miguel** ¡Te levantas muy temprano!

**Miguel** Du stehst wirklich früh auf!

**Martina** ¿Tú crees? Estoy acostumbrada a levantarme a esa hora.

**Martina** Findest du? Ich bin daran gewöhnt, um diese Uhrzeit aufzustehen.

**Miguel** Yo creo que sí.

**Miguel** Ich denke schon.

**Martina** ¿A qué horas te levantas tú?

**Martina** Wann stehst du denn auf?

**Miguel** Yo me levanto a las 7:30 de la mañana.

**Miguel** Ich stehe morgens um 7.30 Uhr auf.

**Martina** Entiendo. Yo me levanto temprano porque manejo hasta mi trabajo. Me toma unos 40 minutos llegar hasta allí.

**Martina** Ich verstehe. Ich stehe so früh auf, weil ich selber zur Arbeit fahre. Ich brauche ungefähr 40 Minuten<sup>3</sup>, bis ich dort ankomme.

**Miguel** Ya veo. ¿Qué haces después de levantarte?

**Miguel** Ich verstehe. Was machst du nach dem Aufstehen?

**Martina** Me baño, me visto y tomo mi desayuno. Salgo de la casa a las 7:15 de la mañana.

**Martina** Ich gehe ins Bad, ziehe mich an, frühstücke und dann gehe ich um 7:15 Uhr morgens aus dem Haus.

**Miguel** ¿A qué horas empiezas a trabajar?

**Miguel** Um wie viel Uhr fängst du zu arbeiten an?

**Martina** Empiezo a trabajar a las 8 en punto, pero trato de llegar a mi trabajo antes de las 8.

**Martina** Um Punkt 8 Uhr fange ich an zu arbeiten, aber ich versuche schon vor 8 in meiner Arbeit zu sein.

**Miguel** ¿Qué haces al llegar al trabajo?

**Miguel** Was machst du als erstes, wenn du ankommst?

**Martina** Normalmente, me preparo una taza de café y me voy al salón de clases a esperar a mis alumnos.

**Martina** Normalerweise mache ich mir eine Tasse Kaffee und gehe dann zum Klassenraum und warte auf meine Schüler.

<sup>3</sup> Wortwörtlich: „Es nimmt mir ungefähr 40 Minuten.“

**Miguel** ¿Tienes ratos libres durante la mañana?

**Miguel** Hast du auch freie Zeit am Morgen<sup>4</sup>?

**Martina** La verdad no. Tengo toda la mañana ocupada.

**Martina** Ehrlich gesagt, nein. Mein ganzer Morgen ist voll.

**Miguel** ¿A qué horas almuerzas?

**Miguel** Um wie viel Uhr isst du zu Mittag?

**Martina** Tomo mi almuerzo a eso de las 12:30 de la tarde. Tengo una hora para almorzar.

**Martina** Ich esse ungefähr um 12.30 Uhr nachmittags zu Mittag. Ich habe zum Mittagessen eine Stunde Zeit.

**Miguel** Ya veo. Pasas muy ocupada.

**Miguel** Ich sehe schon, du bist echt beschäftigt.

**Martina** Sí, mucho. Pero me gusta mi trabajo. Me gusta mucho dar clases de inglés.

**Martina** Ja, wirklich. Aber mir gefällt meine Arbeit. Englischunterricht zu geben mag ich wirklich sehr.

**Miguel** Eso veo. ¿Trabajas medio tiempo?

**Miguel** Das sehe ich. Arbeitest du auf Teilzeit?

**Martina** No, trabajo tiempo completo. Salgo de trabajar a las 4 de la tarde. Luego, me voy al gimnasio.

**Martina** Nein, ich arbeite auf Vollzeit. Ich gehe um 16 Uhr (nachmittags) aus der Arbeit. Danach gehe ich ins Fitnessstudio.

**Miguel** ¿Vas al gimnasio todos los días?

**Miguel** Gehst du jeden Tag ins Fitnessstudio?

**Martina** No, no todos los días. Voy al gimnasio dos veces a la semana. ¿Y tú? ¿Te ejercitas?

**Martina** Nein, nicht jeden Tag. Ich gehe zweimal die Woche. Und du? Machst Du Sport?

**Miguel** A mí me encanta ir al gimnasio y hacer deportes. Juego fútbol los lunes y voy al gimnasio de martes a viernes.

**Miguel** Ich liebe es ins Fitnessstudio zu gehen und Sport zu betreiben. Montags spiele ich Fußball und von Dienstag bis Freitag gehe ich ins Fitnessstudio.

**Martina** ¿A qué horas vas al gimnasio?

**Martina** Um wie viel Uhr gehst du denn immer trainieren?

<sup>4</sup> Wortwörtlich: „während des Morgens“

**Miguel** Normalmente voy a las 5 o 6 de la tarde.

**Miguel** Normalerweise so um 17 oder 18 Uhr.

**Martina** Ya veo. ¿Y qué haces los fines de semana?

**Martina** Ich verstehe. Und was machst du an den Wochenenden?

**Miguel** A veces visito a mi abuela.

**Miguel** Manchmal besuche ich meine Oma.

**Martina** Tu abuelita es muy amable.

**Martina** Deine Oma ist wirklich nett.

**Miguel** Lo es. Siempre me tiene galletas. Dime, ¿cuál es tu día favorito?

**Miguel** Das ist sie. Sie hat immer Kekse für mich. Sag, was ist dein Lieblingstag?

**Martina** Me gustan los viernes y los sábados.

**Martina** Ich mag Freitage und Samstage.

**Miguel** ¿Por qué te gustan los viernes?

**Miguel** Warum magst du Freitage?

**Martina** Porque los viernes cenó con mis amigos. Luego, vemos películas. Normalmente me acuesto a las 11 o 12 de la noche. No me preocupo porque los sábados me levanto tarde. Normalmente me levanto a las 8 de la mañana.

**Martina** Weil ich freitags mit meinen Freunden zu Abend esse. Danach schauen wir Filme. Normalerweise gehe ich um 23 oder 24 Uhr nachts ins Bett. Aber das macht mir keine Sorgen, weil ich samstags später aufstehe. Normalerweise stehe ich um 8 Uhr früh auf.

**Miguel** Ahora entiendo por qué te gustan tanto los viernes.

**Miguel** Jetzt verstehe ich, warum du Freitage so magst.

**Martina** Los sábados siempre voy al supermercado y como con mi familia. A menudo voy al teatro por la noche.

**Martina** Samstags gehe ich immer in den Supermarkt und esse mit meiner Familie. Ich gehe abends auch öfters ins Theater.

**Miguel** ¿Sí? ¡Yo también voy al teatro los sábados!

**Miguel** Echt? Ich gehe samstags auch immer ins Theater!

**Martina** ¡Deberíamos ir juntos un día! Dime, ¿cuál es tu día favorito?

**Martina** Wir sollten mal zusammen gehen! Sag, was ist dein Lieblingstag?

**Miguel** A mí me gustan los domingos. Nunca me levanto temprano los domingos.

**Miguel** Ich mag Sonntage. An Sonntagen stehe ich nie früh auf.

**Martina** ¡Yo tampoco!

**Martina** Ich auch nicht!

**Miguel** Así que desayuno muy tarde y no almuerzo.

**Miguel** Ich frühstücke also ganz spät und Mittag esse nicht.

**Martina** ¿Y qué haces los domingos?

**Martina** Und was machst du an Sonntagen?

**Miguel** Primero, me ducho. Luego, tomo mi desayuno muy tarde. Y después, busco algo divertido que hacer. Algunas veces voy a la biblioteca a leer libros o asisto a conciertos de música.

**Miguel** Erst dusche ich. Dann frühstücke ich sehr spät. Und danach suche ich mir irgendetwas, das Spaß macht. Manchmal gehe ich in die Bücherei lesen oder besuche Musikkonzerte.

**Martina** ¡A mí me encanta leer libros también!

**Martina** Ich lese auch gerne Bücher!

**Miguel** ¿Te gustaría ir conmigo a la biblioteca algún día?

**Miguel** Möchtest du mal mit mir in die Bücherei gehen?

**Martina** Me encantaría.

**Martina** Das würde ich sehr gern.